



GT-395



GT-390



Használati utasítás

Benzinüzemű kultivátor

GT- 390 GT- 395

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a „GAMA GARDEN” benzinüzemű kultivátorát választotta.

Rendeltetés

A benzinüzemű kultivátor használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást és ismerkedjen meg a kezelőszervekkel a helyes és biztonságos üzemeltetés érdekében.

Kultivátor alkalmazása:

- talaj műveléséhez és lazításához kertekben. (A kultivátor háztartási alkalmazásra van kialakítva.)
- vontatásra
- erőátviteli berendezésként különféle adatperekkel történő munkavégzéshez (az adapterek rendeltetésének megfelelően);

Főbb műszaki jellemzők:

* A gyártó fenntartja azon jogát, hogy előzetes kiértékelés nélkül a fogyasztói tulajdonságok javítása érdekében módosítsa a kultivátor szerkezetét.

Modell	GT-390	GT-395
Motor		
Típus	Rato R210 / Benzinüzemű, négyütemű, OHV, léghűtéses	
Üzemi hengertérfogot, köbcéntiméter	212	
Hangteljesítmény szint dB (LwA)	94 dBA	
Hangnyomásszint dB (LpA)	82 dBA. / K=1,5	
Rezgési érték:	3 m/s ² / K=1,5	
Üzemanyagtartály térfogata, liter	3,6	
Hajtóműkarter térfogata, liter	0,6	
Levegőszűrő	Habszivacs	
Gyújtás rendszere		
Típus	Elektronikus, kontaktnélküli	
Kezelőszervek		
Indító	Kézi, automatikus zsinór visszatérítéssel	
Pillangószelep vezérlése	A vezérlőkormányon **	
Üzemi jellemzők		
Sebességfokozatok száma	2 előre / 1 hátra	1 előre / 1 hátra
Maximális megmunkálási szélesség, cm	35 / 55 / 75	
Késátmérő, cm	3	
Kések forgási sebessége, ford./perc	60/120/40	120/40
Tömeg (csomagolással / nélkül), kg	62 64	60 62

* Más motortípussal is szállítható

** Pillangószelep vezérlés nélkül is szállítható.

Szállítási egységjegyzék.

Nr	Megnevezés	Mennyiség
1	Kultivátor	1 darab
2	Használati utasítás	1 darab
3	Rögzítő garnitúra	1 garnitúra
4	Hajtómű használati utasítás (Briggs&Stratton hajtóműves modellhez).	1 darab
5.	Csomagolás.	1 garnitúra

Az Ön biztonsága érdekében

Rendeltetésszerűen használja a kultivátort.

A kultivátor nem rendeltetésszerű használata a használati utasítás be nem tartását jelenti.

A gyártó nem tartozik felelősséggel azokért a sérülésekért, amelyek a kultivátor helytelen használatából keletkeztek. Ebben az esetben az összes felelősség a használót terheli.

A gyártó nem tartozik felelősséggel az olyan hibákért, amelyek azért keletkeztek, mert a felhasználó önkényesen módosítást hajtott végre a kultivátor szerkezetében.

Főbb biztonságtechnikai szabályok.

- A kultivátor első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- A többi felhasználót ugyancsak tájékoztatni kell a használati utasításban foglaltakról.
- A használati utasítást a kultivátor teljes használati időtartama alatt meg kell őrizni.
- Tulajdonoscsere esetén a használati utasítást a kultivátorral együtt át kell adni az új tulajdonosnak.
- A kultivátort nem használhatják olyan személyek, amelyek alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt állnak.
- A 16 éven aluli személyek a kultivátort nem használhatják.
- Győződjön meg arról, hogy valamennyi illetéktelen személy, ideértve a gyerekeket és háziállatokat, a kultivátor hatótávolságán kívül tartózkodik.

- A munkavégzés során viseljen védőruházatot, erős lábbelit, védőszemüveget és kesztyűt.
- A működő kultivátor üzemenyagtartályát tilos utánatölteni. A benzint kizárólag friss levegőn lehet utánatölteni.
- A munkavégzést távol kell végezni nyílt lángtól, szikráktól és mellőzni a dohányzást a munkavégzés során.
- Ne érintse kézzel, lábbal, de még ruházattal sem a kultivátor forgókéseit. A kultivátor hajtóműve, kipufogója, és reduktora a munka során felmelegednek és folyamatosan hűlnek le.
- A hajtómű leállítása az alábbi esetekben történhet:
 - A kultivátorral történő munkavégzés befejezésekor;
 - Karbantartási és szerelési munkálatok során;
 - A kultivátor áthelyezésekor egyik munkaterületről a másikra.
- A kultivátort és a benzint biztonságos távolságban kell tartani a szikraforrástól, tüztől és fűtőtestektől a gyerekek számára elérhetetlen helyen.
- Mielőtt tartós tárolásra helyezné el a kultivátort zárt helyiségbe, várja meg, amíg a hajtómű teljesen lehül.
- Az alkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó specifikációinak. Csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- A kultivátor javítását csak szakszerviz végezheti.

Biztonságtechnikai eszközök.

A biztonságtechnikai eszközök megvédik a felhasználót a munkavégzés során keletkező sérülésektől, ezért mindig működőképes állapotban kell lenniük.

Tilos bármilyen módon megváltoztatni vagy blokkolni a biztonságtechnikai eszközök működését.

Tengelykapcsolókar.

Miután a tengelykapcsolókar elengedésre kerül, a kultivátor forgókései leállnak.

Indítókapcsoló.

Ha az indítókapcsolót "OFF" ("kikapcsolva") helyzetbe állítjuk, a hajtómű leáll.

Védőburkolat.

Megvédi a felhasználót a kultivátor forgókései alól kirepülő talajdarabok és egyéb idegen tárgyak által okozott sérülésektől.

Vezérlőkormány kereszttrúdja.




Biztosítja a biztonságos távolságot a felhasználó és a kultivátor forgókései között.

Szíjjátétel burkolata.

Lefedi az ékszíjat a kultivátor működése során.





Információ a kultivátoron.

Annak érdekében, hogy a kultivátor biztonságos üzemeltetése és karbantartása biztosítva legyen az egyes karakterek domborított vagy vetített kép formájában találhatóak a peremvezetésen.

	Benzinfeltöltés helye. Elhelyezés: az üzemtartály fedelén.
OHV	Felső szelepelrendezésű hajtómű megjelölése. Elhelyezés: a szelepszervezet fedelén.
OHC	Felső tengelyelrendezésű hajtómű megjelölése. Elhelyezés: a szelepszervezet fedelén.
	FIGYELEM: FORRÓ FELÜLET! Elhelyezés: a kipufogó fedelén.
	Elhelyezés: az indítószinór fogantyúján.

A kezelőszervek által végezhető műveletek matricái.

A hajtómű modelljétől függően a matricák és azok elrendezése eltérhet a használati utasításban foglaltaktól.

	Légszelep vezérlője. Balra – "Teljesen zárva". Jobbra – "Teljesen nyitva". Üzemanyag adagolócsap. Jobbra – "Nyitva". Balra – "Zárva". Elhelyezés: a karburátorházon.
RH F 1 F 2	Sebességváltó üzefokozatai. RH – hátramenet. 1, 2 – első/második fokozat. F – üres. Elhelyezés: a sebességváltón.
I / ON 0 / OFF	Indítókapcsoló. Elhelyezés: a hajtóműházon.
	Pillangószelep vezérlő szabályozása. "Nyuszi" /  - Max fordulatszám. "Teknős" /  - Min fordulatszám. Elhelyezés: a hajtóműházon.


Figyelmeztető szimbólumok.

A kultivátor védőburkolatán figyelmeztető szimbólumokat tartalmazó matrica található. Az üzemeltetés megkezdése előtt ismerkedjen meg tartalmával és alkalmazza a munkája során a figyelmeztető szimbólumokat.

	A kultivátor használatának megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást, de legfőképp a "az Ön biztonsága érdekében" részt.
	A forgókések általi sérülés veszélye. Tartsa kezeit-lábait biztonságos távolságban a forgókésektől.
	Sérülésveszély vagy a közelben lévő tárgyak rongálásának veszélye. Győződjön meg arról, hogy valamennyi illetéktelen személy, ideértve a gyerekeket és háziállatokat, a kultivátor hatótávolságán kívül tartózkodik.
	A kultivátor alól kirepülő tárgyak általi sérülésveszélye. TILOS FELSZERELT VÉDŐBURKOLAT NÉLKÜL DOLGOZNI.
	A kultivátor karbantartása előtt válassza le a magasfeszültségű vezeték kupakját a hajtómű gyújtógyertyájáról.

A használati utasításban található szimbólumok.

A használati utasításban az alábbi szimbólumok találhatóak:

 **Veszély.** Olyan veszélyforrásokra hívja fel a figyelmet, amelyek sérülést okozhatnak a felhasználónak a kultivátorral történő munkavégzés során.

 **Figyelmeztetés.**

Olyan veszélyforrásokra hívja fel a figyelmet, amelyek nem megfelelő használat esetén károsíthatják a kultivátort.

A kultivátor főbb részeinek elrendezése.

GT-390



1 – fojtószelep-szabályozás, 2 - fojtószelep kábele, 3 - fogantyú konzol, 4 – fogantyú, 5 - tengelykapcsolókar, 6 - tengelykapcsoló kábele, 7 – sebességváltó, 8- terelőlap, 9 – kultivátorfog, 10 – elülső fogantyú, 11 – motor

GT-395



Rajz:1

1 – fojtószelep-szabályozás, 2 - fojtószelep kábele, 3 – hátrameneti tengelykapcsolókar, 4 – fogantyú konzol, 5 - fogantyú, 6 - tengelykapcsolókar, 7 – tengelykapcsoló kábel, 8- fogantyú konzol, 9 – terelőlap, 10 – kerekek, 11 – kultivátorfog, 12 - elülső fogantyú, 13 - motor

Összeszerelés.

⚠ Figyelmeztetés.

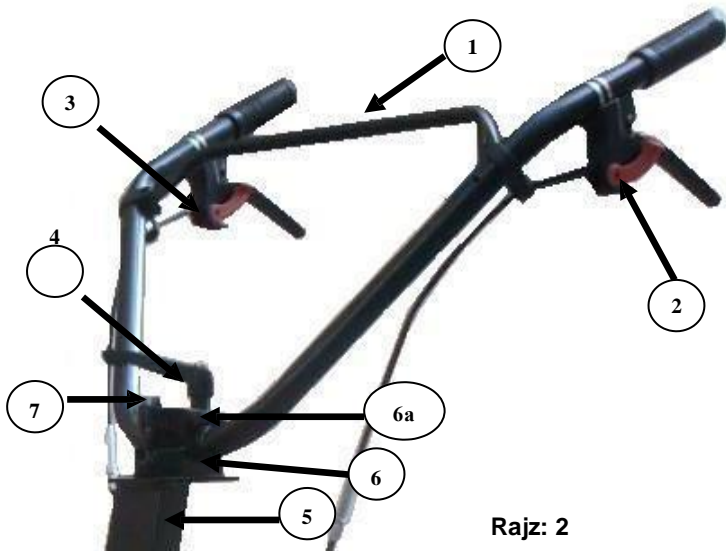
A kicsomagolásakor különösen figyeljen arra, hogy a tengelykapcsoló-kábel ne sérüljön meg.

A kultivátor összeszerelését a használati utasításban található ábrák alapján végezze.

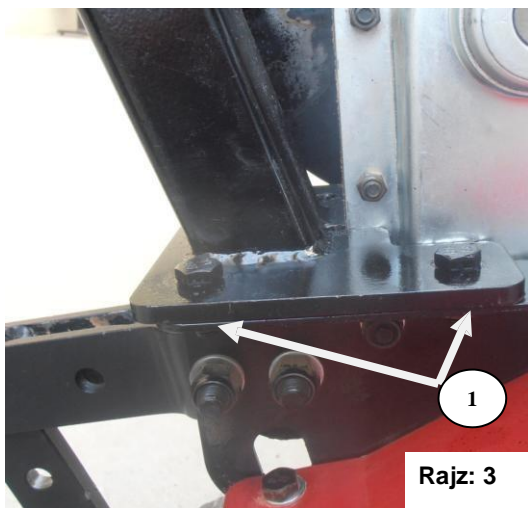
1. Vezérlőkormány összeszerelése.

A vezérlőkormány az alábbiakból tevődik össze:

- Keresztrúd (rajz: 2, tétel: 1).
- Tengelykapcsoló kapcsolója (rajz: 2, tétel: 2).
- Hátramenet bekapcsolása T 395 modell esetében (rajz: 2, tétel: 3).
- Vezérlőkormány rögzítője (rajz: 2, tétel: 4).
- Vezérlőkormány rögzítő konzolja (rajz: 2, tétel: 5).
- Vezérlőkormány rögzítő bilincsei (rajz: 2, tétel:6).



Rajz: 2



Rajz: 3

Megjegyzés: a vezérlőkormány rögzítő bilincse két részből áll: felső (rajz: 2, tétel: 6 a) és alsó (rajz: 2, tétel: 6).

1. Illesse össze a vezérlőkormány rögzítő konzoljának nyílásait a kultivátorkeret nyílásaival (rajz:3, tétel:1).
2. A rögzítő garnitúrában vegyen ki 4 csavart, 4 anyát, 4 alátétet és 4 rögzítő alátétet.
3. A csavarok, anyák, alátétek és rögzítő alátétek segítségével rögzítse a vezérlőkormány rögzítő konzolját a kultivátorkerethez.
4. Illesse össze a vezérlőkormány rögzítő bilincseinek alsó részében található nyílást a vezérlőkormány rögzítő konzoljának nyílásával (rajz: 2, tétel: 6).
5. A rögzítő garnitúrából vegye ki a vezérlőkormány rögzítőjét (rajz: 2, tétel: 4), egy csavart (rajz: 2, tétel: 7), szorítócsavart,

alátétet.

6. A vezérlőkormány rögzítő bilincs alsó részének nyílásába (kerek nyílás fogazat nélkül) helyezze be a vezérlőkormányt és felülről helyezze rá a vezérlőkormány rögzítő bilincs felső részét (rajz: 2, tétel: 6 a), összeillesztve a megfelelő konzolnyílásokat a vezérlőkormány rögzítő bilincs alsó és felső részében.

7. Az összeillesztett nyílásokba helyezze be a csavart (rajz:2, tétel: 7), előzetesen feltéve rá az alátétet egy kulcs segítségével (külön kell beszerezni) és feszesen meghúzni.

8. A vezérlőkormány rögzítő bilincs másik nyílásába helyezze be a kalap alatt négyszögű résszel rendelkező csavart, tegye rá a lapos alátétet és rögzítse a vezérlőkormány rögzítőjével (rajz:2, tétel: 4).

2. Tengelykapcsoló-kábel beszedése.

A tengelykapcsoló-kábel az alábbi esetekben kell beszedni:

- Hogy a tengelykapcsoló kart különös erőfeszítés nélkül lehessen hozzányomni a vezérlőkormányhoz;
- Hogy a tengelykapcsoló kábel ne legyen laza.

2.1 Beszedés rendje (a következő modellhez: GT 390)

1. Helyezze a sebességváltó kart "1", "2" vagy "RH" helyzetbe (rajz: 4).
2. Nyomja ki a tengelykapcsoló kart a szabadjárat 1/3-ra (rajz: 5).
3. Megtartva a kart ebben az állapotban lassan húzza meg 2-3 alkalommal a starter kábelét. A kultivátorkéseknek el kell mozogniuk.



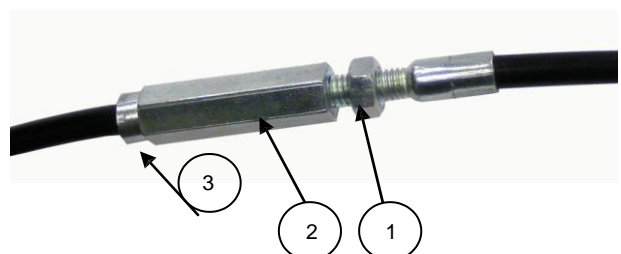
Rajz: 4



Rajz: 5

Amennyiben a kések nem forognak:

Csavarja ki a szabályozópersely rögzítő anyját (rajz:6, tétel:1). Forgatva a perselyt (rajz:6 tétel:2) a házhoz képest (rajz:6 tétel:3), állapítsa meg a kábel holtjátékát a húzalozáshoz képest. Csavarja be a rögzítő anyát.



Rajz: 6

2.2 Beszabályozás rendje (a következő modellhez: GT 395)

1. Nyomja ki a tengelykapcsoló kart a szabadjárat 1/3-ra (rajz: 6).
2. Megtartva a kart ebben az állapotban lassan húzza meg 2-3 alkalommal a starter kábelét. A kultivátorkéseknek el kell kezdeniük mozogni.

Csavarja ki a szabályozópersely rögzítő anyját (rajz:6, tétel:1).
Forgatva a perselyt (rajz:6 tétel:2) a házhoz képest (rajz: 6 tétel:3), állapítsa meg a kábel holtjátékát a húzalozáshoz képest.
Csavarja be a rögzítő anyát.

Beszabályozás rendje (hátramenet).

1. Nyomja ki és fixálja a hátramenet kart (a következő modellhez: T 395 OHV 7.0, T 395 BS 7.5).
2. Nyomja ki a tengelykapcsoló kart a szabadjárat 1/3-ra (rajz: 5).

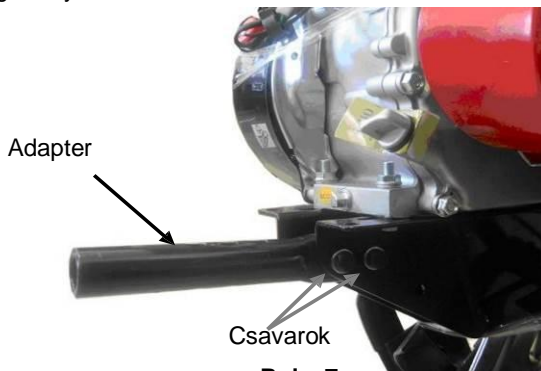
3. Megtartva a kart ebben az állapotban lassan húzza meg 2-3 alkalommal a starter kábelét. A kultivátorkéseknek el kell kezdeniük mozogni.

Amennyiben a kések nem forognak:

Csavarja ki a szabályozópersely rögzítő anyját (rajz:6, tétel:1).
Forgatva a perselyt (rajz:6 tétel:2) a házhoz képest (rajz:6 tétel:3), állapítsa meg a kábel holtjátékát a húzalozáshoz képest.
Csavarja be a rögzítő anyát.

3. Adapter felszerelése.

1. A kultivátorkeret elülső részében 13 mm-es kulccsal (külön kell beszerezni) csavarja ki az M8 anyát, vegye le a sík alátétet, rögzítő alátétet és eltávolítva az M8x65 csavart, vegye ki az adaptert a szállítási helyzetből.
2. Az adaptert lapos részével helyezze fel a keret bal oldalának belső részére (rajz:7) és illesse össze az adapter és a keret rögzítő nyílásait.



Rajz: 7.

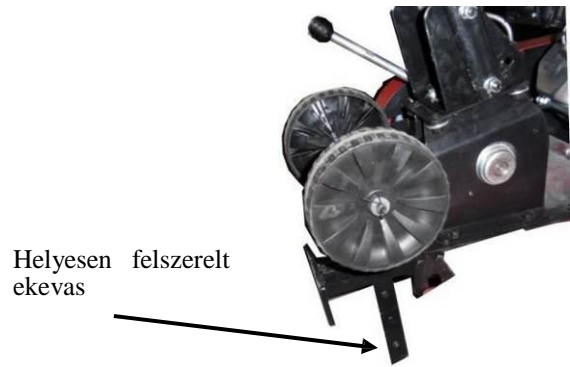
3. A keret egyik oldaláról az összeillesztett nyílásokba helyezze be a M8x65 csavart, a keret másik oldaláról pedig tegye fel a csavarokra a sík alátéteket, rögzítő alátéteket és az M8 anyát csavarja be 13 mm-es kulccsal.

4. Ekevas konzol felszerelése.

1. Döntse meg a kultivátort, az adaptert szilárd felületnek támasztva.
2. A keret hátsó részében 17 mm-es kulccsal (külön kell beszerezni) csavarjon ki két M10 anyát, vegye le a sík alátétet, rögzítő alátéteket és levéve a M10x75 csavarokat, vegye le az ekevas konzolt ekevassal együtt (rajz:8).
3. Az M10x 75 csavarokra tegyen fel egy-egy sík alátétet.
4. Helyezze be az ekevas konzolt a hajtóműkeret felé és illesse össze a rögzítő nyílásokat a konzolon és a kereten. Helyezze be az alátétes csavarokat a nyílásokba.
5. A csavarokra helyezze fel a sík alátéteket, rögzítő alátéteket és csavarja be a M10 anyákat. 17 mm-es kulccsal csavarja be az anyát.

Ekevas felszerelése:

1. Helyezze az ekevasat (rajz: 8) és az ekevas konzolt kerekkel felfelé. 2. A megmunkálási mélység beállításához illesse össze a nyílásokat az ekevas konzolon az ekevas egyik nyílásával, helyezze be rögzítőt és rögzítse saszeggel.



Rajz:8.

Megjegyzés: a hatékony munkavégzés érdekében győződjön meg arról, hogy az ekevas helyesen van elhelyezve az ekevas konzolhoz képest (rajz: 8).

5. Kések összeszerelése.

A külső, középső és belső késtartókra M8x25 csavarok, M8 rögzítő anya és M8 anya segítségével (rajz: 9) felhelyezzük a késeket. Ezt a garnitúra a menetirányhoz képest jobbról kell felszerelni. A garnitúra felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a kések vágó éle a kultivátor menetirányának megfelelően legyen beállítva. Amennyiben a garnitúra helyesen lett összeszerelve, a reduktorhoz közelebb lévő kés hajlata a reduktortól vezető irányba fog mutatni.

A baloldalt ugyanúgy kell összeszerelni tükröképben.

Megjegyzés: a garnitúra részét képező késeken a (L),(R) betűk dombornyomásúak, L-baloldali kés, R-jobb oldali.



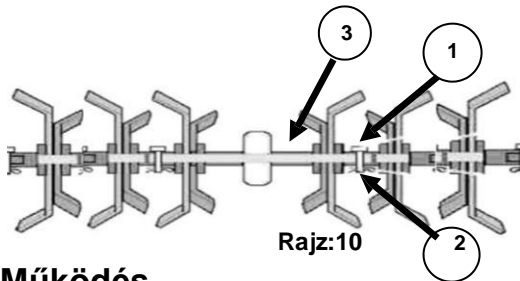
Rajz:9.

6. Kések felszerelése.

1. A reduktor tengelyre (rajz: 10 tétel: 3) két oldalról helyezze fel a belső késtartókat (késekkel összeszerelve), illesse össze a reduktor tengely és a késtartók nyílásait és rögzítse azokat rögzítővel és saszeggel (rajz:10 tétel:1, tétel: 2).

2. A belső késtartókra mindkét oldalról helyezze fel a középső késtartókat (késekkel együtt).

3. A középső késtartókra mindkét oldalról helyezze fel a külső késtartókat (késekkel együtt), illessze össze a nyílásokat, majd rögzítse rögzítőkkal és sasszegekkel.



Működés.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.

⚠ Figyelmeztetés.

ELLENŐRIZZE VALAMENNYI MENETES CSATLAKOZÁS FESZESSÉGÉT A KULTIVÁTORON, IDEÉRTVE A HAJTÓMŰ RÖGZÍTÉSÉT.

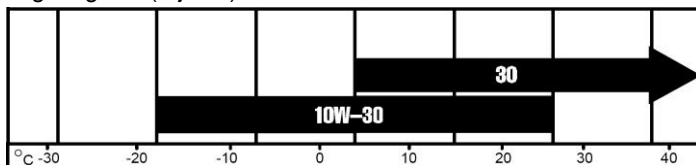
1. Hajtómű feltöltése olajjal.

⚠ Figyelmeztetés.

A KULTIVÁTOR HAJTÓMŰKARTER OLAJ NÉLKÜL KERÜL SZÁLLÍTÁSRA!

A hajtómű első indítása előtt a kartert fel kell tölteni megfelelő mennyiségű és viszkozitású olajjal.

Az olaj viszkozitást a környező hőmérséklet függvényében kell kiválasztani az alábbiakban található grafikon segítségével (rajz:11).



Rajz:12

Normális üzemeltetési feltételek mellett normális hőmérsékleti tartományok között a következő viszkozitású olajt javasoljuk: SAE 10W-30 vagy SAE 30.

Az olajkannán a következőknek kell szerepelnie API: "SF" és ettől magasabb.

(„API” minősítés: Amerikai Olajintézmény, meghatározza az üzemi tulajdonságokat, SAE – viszkozitás szintje).

⚠ Figyelmeztetés.

Az elégtelen olajszint a hajtómű komoly meghibásodását okozhatja.

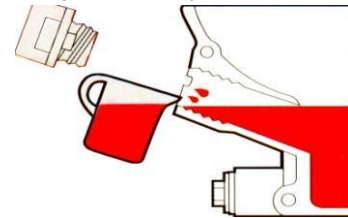
Minden egyes hajtóműindítás előtt győződjön meg az olajszint megfelelőségéről. Az olajszint ellenőrzése hideg nem üzemelő hajtóműnél történik. A kultivátort egyenes vízszintes felületre kell helyezni a késekre és kerekre támasztva.

Olajszint ellenőrzésének rendje:

1. A kultivátort egyenes vízszintes felületre helyezze a késekre és kerekre támasztva.
2. Csavarja le az olajfeltöltő fedelét.
3. Ellenőrizze az olajszintet és szükség esetén öntsön utána.
4. Helyezze be és csavarja be a helyére az olajfeltöltő fedelét.

Olajszintmérőt nem tartalmazó hajtóműveknél:

Az olajszintnek el kell érnie az alsó szintet az olajfeltöltő tölcserben, azaz az olajt addig kell tölteni, amíg az át nem csordul az olajfeltöltő nyíláson (lásd: rajz: 12).



Rajz: 12.

Olajszintmérőt nem tartalmazó hajtóműveknél:

Az olajszintnek a következő jelölések közt kell lennie "H"/FULL és "L"/ADD az olajszintmérőn.

Olajszint ellenőrzésének rendje (a következő modellhez: Briggs&Stratton hajtómű):

Briggs&Stratton hajtóművel rendelkező modellek esetében lásd a hajtómű mellékelt használati utasítását.

2. Üzemanyagtartály feltöltése benzinnel.

Az üzemanyagtartály benzinnel való feltöltése a hajtómű beindítása előtt történik. Tilos kinyitni az üzemanyagtartály fedelét, ha a hajtómű meleg vagy üzemel. A kultivátort benzinnel történő feltöltés előtt olyan helyre kell elhelyezni, ahol nincs kitéve tűz vagy szikra hatásának. A kultivátort egyenes vízszintes felületre kell helyezni a késekre és kerekre támasztva.

Biztonságtechnikai előírások a benzinkezelés során.

⚠ Veszély.

A benzin és annak gőzei könnyen belobbannak és robbanhatnak!

A feltöltés előtt le kell állítani a hajtóművet és megvárni teljes lehűlését.

Áttörölni a kultivátor minden olyan részét, amelyre benzin cseppent a feltöltés során.

A hajtómű beindítása előtt meg kell győződni arról, hogy az üzemanyagtartály megfelelően van rögzítve és a fedele erősen be van tekerve.

Az üzemanyagtartályt csak utcán lehet feltölteni.

• TILOS DOHÁNYOZNI A HAJTÓMŰ BENZINNEL VALÓ FELTÖLTÉSEKOR.

A hajtóművet távol kell beindítani attól a helytől, ahol a feltöltés történt és ahol a benzin kifolyt a földre.

Tűz megelőzés céljából a kultivátor alkotóelemeit, ideértve a hajtómű felületét, kipufogót és az üzemanyagtartályt meg kell tisztítani a fűtől.

Az üzemanyagtartályt tiszta friss, nem etilezett benzinnel szabad feltölteni legalább 90 oktánszámmal (például: AI-92).

A benzint úgy kell feltölteni, hogy annak szintje ne haladja meg a hálós szűrő felső szélétől számított 1 cm-t.

Megjegyzés: A hajtómű instabil működésének elkerülése érdekében mindig időben töltsön utána benzint.

Hajtómű beindítása és leállítása.

⚠ Veszély.

Szénmonoxid mérgezés léphet fel, amennyiben a kipufogó gázokat fogjuk belélegezni. Tilos a hajtóművet zárt helyiségekben beindítani.

Az illetéktelen személyeket, és elsősorban a gyerekeket, valamint a háziállatokat biztonságos távolságban kell tartani a működő kultivátortól. A hajtómű beindítása előtt stabil helyzetet kell felvenni. A hajtóművet csak utcán lehet beindítani.

1. Hajtómű beindítása.

A hajtómű beindítása előtt:

- Ellenőrizze, hogy van-e benzin az üzemanyagtartályban és ellenőrizze az olajsintet a karterben, valamint a sebességváltóban.
- Meg kell győződni arról, hogy a tengelykapcsolókar nincs benyomva (nincs blokkolva benyomott állapotban).
- **Beindítás rendje:**
- 1. helyezze a kapcsolót jobbra "ON" ("bekapcsolva") helyzetbe (rajz: 13).



Rajz: 13.

2. Helyezze az üzemanyag adagoló csapot jobbra, "Nyitva" helyzetbe (lásd: rajz:15).
3. Erősen illessze a magasfeszültségű vezeték kupakját a gyújtógyertyára.
4. Helyezze a pillangószelepet a vezérlőkormányon (lásd: rajz:15), ha fel van szerelve, vagy a hajtómű irányítóegységen

(lásd: rajz:14), "nyuszi"/ helyzetbe



Pillangószelep
vezérlő

Légszelep vezérlő

üzemanyag
adagoló
csap

Rajz :14.



GT-390

GT-395

Rajz: 15.

5. Hideg hajtómű beindításakor a karburátor légszelepeinek vezérlőjét helyezze balra "Teljesen zárva" állapotba.
6. Lassan húzza meg a starter indítomadzagját, amíg nem érez ellenállást. Ezek után rántsa ki, leküzdvé a kompressziót, a starter madzagját teljes hosszában. Kísérje végig a starter madzagjának fogantyúját a kiinduló helyzetbe annak elengedése nélkül.

Figyelmeztetés.

Ezen követelmény be nem tartása a starter mechanikai sérülését okozhatja.

7. Amennyiben a hajtómű nem indult be, ismétlje meg az 6. pontban foglaltakat.

8. A hajtómű átmelegedésével arányosan a végszelep vezérlőjét helyezze jobbra "teljesen nyitott" állapotba.

Megjegyzés: dolgozni csak teljesen nyitott légszelep mellett lehet.



Beindítás rendje (a következő modellhez: Briggs&Stratton hajtóművel):

Briggs&Stratton hajtóművel rendelkező modellek esetében lásd a hajtómű melléklet használati utasítását.

2. Hajtómű leállítása.

Leállítás rendje

1. engedje el a tengelykapcsolókart.
2. helyezze az indítókapcsolót "OFF" ("Kikapcsolva").
3. helyezze az üzemanyag adagoló csapját "OFF" helyzetbe ("zárva").



Leállítás rendje (a következő modellhez:

Briggs&Stratton hajtóművel rendelkező modellek esetében lásd a hajtómű melléklet használati utasítását.

A kultivátor használata.



Veszély.

Az illetéktelen személyeket, és elsősorban a gyerekeket, valamint a háziállatokat biztonságos távolságban kell tartani a működő kultivátortól.

- Csak teljesen hibátlan kultivátor használható.
- Győződjön meg arról, hogy a védőburok megfelelően és biztonságosan fel van szerelve.

Ellenőrizze azt a területet, ahol a kultivátort használni fogja. Távolítsa el az összes olyan tárgyat, amely a kések alá kerülhet és kirepülhet a kultivátor alól.

- A kultivátort csak napfényben vagy megfelelő művi megvilágítás mellett lehet használni.

Ne használja a kultivátort olyan talajmunkáláshoz, ahol a közelben felhordások vagy árkok vannak.



Figyelmeztetés.

Veszély: a kultivátor megsérülhet.

- **TILOS NEM TELJESEN BENYOMOTT TENGYELKAPCSOLÓKARRAL HASZNÁLNI A KULTIVÁTORT, MIVEL EZ A MEGHAJTÓ SZÍJ IDŐELŐTTI ELHASZNÁLÓDÁSÁHOZ VEZET.**
- Munkavégzés során kerülni kell a kések blokkolását járó hajtómű és benyomott tengelykapcsoló mellett, mivel ez a kultivátor károsodását eredményezheti.



Veszély.

Veszély: tűz keletkezhet.

- Kerülni kell a nyílt lángot, szikraforrásokat és mellőzni a dohányzást a kultivátorral történő munkavégzés során.

Felkészülés a munkára:

1. Indítsa a hajtóművet.
2. Válassza ki a kívánt haladási irányt a kapcsoló segítségével.
3. Nyomja le a tengelykapcsoló kart.

1. Haladási irány megváltoztatása.

Előrehaladáshoz:

1. Nyomja ki a tengelykapcsolót.

Hátramenethez (a következő modellhez: GT 395):

1. Nyomja ki a hátramenet kart
2. Nyomja ki a tengelykapcsolót.

Megjegyzés: A Hátramenet csak rövid ideig történő haladásra van tervezve.

Felkészülés a munkára:

1. Indítsa a hajtóművet.
2. Válassza ki a kívánt haladási irányt a kapcsoló segítségével (lásd: rajz:12, tétel:1).
3. Nyoma le a tengelykapcsoló kart.

1.1 Mozgásirány és sebesség megváltoztatása, (a következő modellhez: GT 390):

A berendezés kétfokozatú sebességváltóval van felszerelve a haladási irány megváltoztatásának lehetőségével. .

Sebességkapcsolás rendje:

1. Nyomja ki tengelykapcsoló kart.
2. Válassza ki a haladási irány és a sebességfokozatot:
 - Hátramenethez a sebességváltót helyezze "RH" helyzetbe (rajz:4).
 - Előremenethez a sebességváltót helyezze "1" vagy "2" helyzetbe.

4. Nyomja ki tengelykapcsoló kart.

Figyelmeztetés.

Sebességváltáskor ne gyakoroljon túlzott erőfelfejtést.

Mivel a sebességváltó nem rendelkezik szinkronizálással, a sebességváltás megkönnyítéséhez működő hajtómű mellett rövid időre kissé ki lehet nyomni a kultivátor tengelykapcsoló karját.

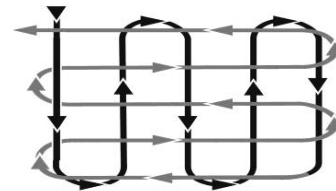
Megjegyzés: A hátrameneti fokozat csak rövid ideig használható.

2. Kultiválás.

Figyelmeztetés.

Veszély: a kultivátor vagy egyéb tárgyak megsérülhetnek.

1. Indítsa be a hajtóművet.
 2. Nyomja a tengelykapcsolókart a vezérlőkormányhoz és tartsa benyomott állapotban a kultivátor késeinek indításához.
- **TILOS OLYAN HELYEN HASZNÁLNI A KULTIVÁTORT, AHOL GÁZVEZETÉKEK, ÁRAMÁTVITELI KÁBELEK VAGY EGYÉB FÖLDALATTI KOMMUNIKÁCIÓK TALÁLHATÓK.**
 - Tilos a kultivátort fák mellet használni, mivel a fák gyökere sérülhet, és a kultivátorkések blokkolódhatnak.
 - Nem javasolt nedves talajban dolgozni.
 - Nagy kemény talajdarabok a kések meghibásodását okozhatják.
 - Amennyiben idegen tárgyak kerültek a kések alá (kövek, rudak, drótok, stb.), a hajtóműt le kell állítani és meggyőződni arról, hogy a kultivátor nem sérült meg.
 - A legjobb eredmény a többszörös talajmunkálás eredményezi fokozatosan növekedő mélységben. Ez lehetővé teszi az előzőleg felszántott talaj egyenletes terítését. Talaj termőképessége nő, ha növénymaradványokat szántunk be a talajba.
 - A megmunkálendő területen az átjárásokat egyenes szögben kell kivitelezni (rajz:16).



Rajz: 16.

- A megmunkálás mélységet a talaj állapotának megfelelően kell beállítani. A nehéz talajt többször kell megmunkálni.

3. Talajlazítás.

Talajlazításhoz kisebb megmunkálási mélységet állítson be, hogy elkerülje a növénygyökerek sérülését.

4. Munkavégzés lejtőkön.

Veszély.

Sérülés keletkezhet a kultivátor felborulása miatt.

- Különös körülményekkel kell eljárni irányváltás során. Lejtőn a kultivátort csak átlósan lehet mozgatni. Működő kultivátort tilos le-fel mozgatni a lejtőn.
- A megmunkálendő területről távolítsa el az idegen tárgyakat. Ne használja a kultivátort nagy kövek mellett.
- Tilos 20° százalékos meghaladó lejtőn használni a kultivátort.

5. Kiegészítő berendezés használata.

A kultivátor hátsó részében az ekevas konzolon egy hozzáhegesztett lemez található nyílásokkal: az illesztő.

Az illesztő kiegészítő berendezés rögzítésére való.

A kultivátor elülső részében található az adapter, amelyre különféle kiegészítő berendezés szerelhető.

Műszaki karbantartás.

A kultivátor magas fokú műszaki tulajdonságainak fenntartása érdekében el kell végezni az időszakos karbantartásokat. A rendszeres karbantartás hozzájárul a hajtómű élettartamának növeléséhez és zavartalan működéséhez.

Az órákban vagy naptári időszakokban meghatározott karbantartások közül azt kell elvégezni, amely hamarabb vált esedékessé. Kedvezőtlen körülmények közötti munkavégzés esetén a karbantartást gyakrabban kell elvégezni.

Veszély.

Sérülésveszély a hajtómű véletlen beindítása esetén.

Égési sérülésveszély, mivel a hajtómű és a kipufogó felmelegednek üzem közben.

A kultivátor karbantartása előtt:

- Állítsa le a hajtóművet és várja meg, amíg a kések teljesen leállnak.
- Vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját.
- Várja meg a hajtómű teljes lehűlését.

Minden egyes használat előtt:

- Ellenőrizze az olajsintet a hajtóműkarterben. Szükség esetén töltsen utána az olajt a megfelelő szint eléréséig.
- Ellenőrizze a menetes csatlakozások biztonságos feszességét. Szükség esetén húzza meg azokat. Ellenőrizze a biztonsági berendezések állapotát

Minden 5 óra használat után:

- Ellenőrizze az olajsintet a hajtóműkarterben.

Szezonálisan egyszer: Javasolt a kultivátor szervizelése szakszervizben.

Karbantartás időszakossága:

Végrehajtandó munkák jegyzéke	Minden használat után	Minden 25 órában	Minden 50 órában	Szezonálisan egyszer minden 100 órában	Szükség esetén
Tisztítsa meg a védőburkolatot és a késeket	X				
Tisztítsa meg a légszűrőt (**)			X		
Cserélje a légszűrőt					X
Cserélje az olajt a hajtóműkarterben (*, **)		X			
Cserélje az olajt a sebességváltóban.				X	
Végezze el a kés-reduktor tengelyét				X	
Ellenőrizze, tisztítsa meg a gyújtógyertyát (***)		X			
Cserélje a gyújtógyertyát				X	
Tisztítsa meg a hajtóművet	X				X
Szabályozza be a tengelykapcsoló-kábelt					X
Cserélje a meghajtó szíjat.					X
Cserélje a késeket					X
Cserélje az üzemanyagtartály fedelét					X
Cserélje a kipufogót					X
Ellenőrizze a menetes csatlakozások fessességét. Szükség esetén húzza meg azokat.	X •				

(*) A hajtóműben az első olajcsere **az első munkavégzést követő két óra elteltével** történik.

(**) Amennyiben a hajtómű magasabb terheléssel vagy poros körülmények között üzemel, a karbantartást gyakrabban kell elvégezni.

(***) Tilos kaparni vagy homokkal csiszolni a gyújtógyertyák elektródjait.

Karbantartási munkálatok.

1. Kultivátor tisztítása.

⚠ Veszély. Sérülésveszély a kések karbantartásakor. A kések tisztításakor és karbantartásakor javasolt a védőkesztyű viselése.

- Minden használat után tisztítsa meg a védőburkolatot és a késeket, majd mossa át vízzel és törölje át ronggyal.
- Tisztítsa meg a hajtóművet kefe és rongy használatával.

2. Olajcsere a hajtóműkarterben.

Megjegyzés: Az olaj leöntése előzetesen átmelegített hajtómű esetében lehetséges.

Olajcsere rendje:

1. Csavarja le az olajfeltöltő fedelét (rajz:17).
2. Csavarja le az olajlecsapoló nyílás fedelét és csapolja le az elhasznált olajt.
3. Helyezze vissza a lecsapoló nyílás fedelét és alaposan csavarja be.
4. Töltsön olajt a hajtóműbe a szükséges mennyiségben és ellenőrizze az olajsintet (lásd: «hajtómű feltöltése olajjal» részt)
5. Helyezze fel és csavarja be az olajfeltöltő nyílás fedelét.



Olajfeltöltő nyílás dugója



Olajcsere rendje (a következő modellhez: c

Briggs&Stratton hajtómű):

„Briggs&Stratton” hajtóművel felszerelt modelleknél lásd a mellékelt hajtómű használati utasítást.

3. Levegőszűrő karbantartása.

⚠ Figyelmeztetés.

Tilos felhelyezett levegőszűrő nélkül indítani a hajtóművet.

Levegőszűrő ellenőrzési rendje

1. Csavarja le a légszelep fedelét tartó anyát.
2. Vegye le a légszűrő fedelét és vegye ki a habszivacs szűrőt (rajz:18).



Rajz: 18.

3. Ellenőrizze a szennyezettség szintjét és az idegen tárgyak meglétét a szűrőn. Alaposan szemrevételezze az épség, nyíláshiány és egyéb sérülés hiányának megállapítása céljából. Szükség esetén cserélje a szűrőt.

4. Mossa át a szűrőt meleg szappanos oldatban és szárítsa meg. Itassa át egy evőkanálnyi (~ 10 ml) tiszta motorolajjal. Csavarja ki (nem összezsavarva), hogy az olaj kedvezőbben oszoljon el a szűrő felületén és ne maradjon felesleg.

⚠ Veszély.

Szigorúan tilos benzint vagy alacsony hőmérsékletű hígítót használni a szűrő tisztításához. Ez tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.

5. Helyezze vissza a szűrőt és a légszűrő fedelét fordított sorrendben, majd erősen húzza meg a rögzítő anyát.



Levegőszűrő ellenőrzési rendje (a következő

modellhez: c Briggs&Stratton hajtómű):

„Briggs&Stratton” hajtóművel felszerelt modelleknél lásd a mellékelt hajtómű használati utasítást.

4. Gyújtógyertyák ellenőrzése.

A gyújtógyertyák normális működéséhez biztosítani kell a szükséges hézagot az elektródák között, s mindemellett a gyertyát meg kell tisztítani az égési termékektől.

Az elektródák közötti hézag: 0,7-0,8 mm;

Briggs&Stratton hajtóműnél lásd: a melléklet hajtómű használati utasítását.

Ellenőrzés rendje:

1. Vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját és gyertyakulcs segítségével csavarja ki a gyújtógyertyát.

2. Vizuálisan tekintse meg a gyújtógyertyát.

3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát egy kefe segítségével, amennyiben az áll szándékában, hogy a gyertyát fogja meg a jövőben használni.

4. Mérje meg a hézagot az elektródák között egy speciális szonda segítségével (külön kell beszerezni). Szükség esetén szabályozza be a hézagot az oldalsó elektróda finom behajlításával.

5. Ellenőrizze a gyertya szoknyáját és menetes részét.

6. Cserélje a gyújtógyertyát, amennyiben az szemmel láthatóan elhasználódott vagy a szigetelőn repedés látszik.

7. Helyezze a gyertyát a helyére a kéz erejével, majd pedig gyertyakulcs segítségével.

⚠ Figyelmeztetés.

A gyújtógyertyát alaposan meg kell húzni!

Ezen követelmény be nem tartása esetén a gyertya a működés során erősen fog melegedni, ami a hajtómű meghibásodását fogja eredményezni.

5. Meghajtó szíj cseréje.

A szíj cseréjét szakszervizben javasolt elvégezni.

6. Reduktor karbantartása.

A reduktorban nem kell cserélni a kenést a kultivátor teljes élettartama alatt.

Szállítás.

Szállítás rövid távolságokra.

Ahhoz, hogy a kultivátort az egyik megmunkálendő területről a másikra szállítsuk, használjuk az ekevason elhelyezett kerekeket.

1. Helyezze az ekevasat a konzolba úgy, hogy a kerekek lentre kerüljenek (rajz:1).

2. Nyomja lefelé a vezérlőkormányt, hogy a kések ne érintsék a talajt.

3. Óvatosan helyezze át a kultivátort.

Szállítás hosszabb távolságokra.

⚠ Figyelmeztetés.

Tilos a kultivátort az oldalán vagy átfordított helyzetben szállítani. A kultivátor a késekre és a kerekekre kell állítani.

A szállítás megkezdése előtt:

- Állítsa le a hajtóművet.
- Vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját.
- Várja meg a hajtómű teljes lehűlését.

Autóban vagy utánfutóban történő szállítás esetén a kultivátort rögzíteni kell a sérülések elkerülése érdekében.

Tárolás.

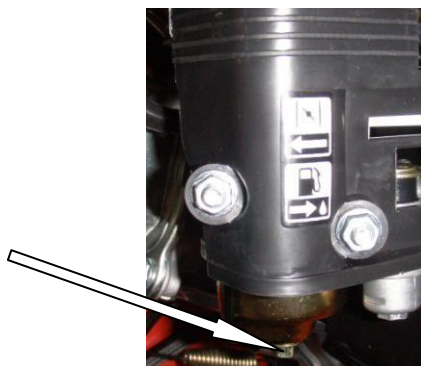
⚠ Veszély.

Veszély: a benzingőzök véletlenszerű belobbanása miatt robbanás keletkezhet.

Amennyiben a kultivátort hosszú távra kivonják a használatból az alábbi teendőket kell elvégezni:

- Amennyiben az üzemanyagtartályban maradt üzemanyag, csavarja ki a karburátor uszálykamrájának leeresztő csavarját és csapolja le a karburátorból az üzemanyagot (rajz: 19).
- Helyezze vissza az alátétet és a karburátor uszálykamrájának leeresztő csavarját.
- Cserélje az olajt a hajtóműkarterben.
- Csavarja ki a gyújtógyertyát. Öntsön be körülbelül 15 gramm hajtóműolajt az égési kamrába a gyertyanyíláson keresztül. Néhányszor forgassa át a hajtóművet a starter indítókábelének fogantyúja segítségével ahhoz, hogy az olaj jobban szétoszadjon. Helyezze vissza a gyújtógyertyát, de ne csatlakoztassa a magasfeszültségű vezetékét a gyertyához.
- Tisztítsa meg a kultivátort.
- Tárolja a kultivátort tiszta, száraz helyiségben.

Karburátor uszálykamrájának leeresztő csavarja



Rajz: 19

Esetleges működési rendellenességek és elhárításuk módja.

Esetleges rendellenességek keletkezésekor használja az elhárításhoz a táblázatban található információt:

Meghibásodás	Ok	Elhárítás módja
Hajtóművet nem lehet beindítani	Nincs benzin az üzemanyagtartályban.	Töltse fel az üzemanyagtartályt tiszta, friss, ólommentes benzinnel.
	Régi benzin.	Csapolja le a régi benzint az üzemanyagtartályból és töltse fel azt tiszta, friss, ólommentes benzinnel.
	A hajtómű hideg. A karburátor légszelepének vezérlője "Teljesen nyitva" helyzetben van.	Helyezze a légszelep vezérlőjét "Teljesen zárva" helyzetbe.
	Az üzemanyagcsap karja "zárva" helyzetben van".	Az üzemanyagcsap karját helyezze "nyitva" helyzetbe.
	A pillangószelep vezérlő "teknős"/ helyzetben van  .	A pillangószelep vezérlőjét állítsa "nyuszi"/ helyzetbe  .
	A gyújtógyertyára nincs ráerősítve a magasfeszültségű vezeték kupakja.	Erősítse rá a gyújtógyertyára a magasfeszültségű vezeték kupakját.
	Szennyezett vagy meghibásodott gyújtógyertya, az elektródák közötti hézag nincs helyesen beszabályozva.	Tisztítsa meg és szükség esetén cserélje a gyújtógyertyát. Ellenőrizze az elektródák közötti hézagot.
A hajtómű nem egyenletesen üzemel	A légszelep vezérlőkarja nem megfelelő helyzetben van.	A légszelep vezérlőkarját állítsa "Teljesen nyitva" helyzetbe, amennyiben a hajtómű 2-5 percig üzemelt (átmelegedett) vagy «teljesen zárva» helyzetbe, amennyiben a hajtómű most lett beindítva.
	Nem megfelelő kontaktus a gyújtógyertya és a magasfeszültségű vezeték kupakja között.	Erősítse rá a gyújtógyertyára a magasfeszültségű vezeték kupakját.
	Régi benzin. Víz és szennyeződés az üzemanyagrendszerben.	Csapolja le a régi benzint az üzemanyagtartályból és töltse fel azt tiszta, friss, ólommentes benzinnel.
	Szennyezett légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje a légszűrőt.
A kések nem forognak	Kések blokkolása kövek vagy nagyobb talajdarabok által.	Állítsa le a hajtóművet és vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját. Tisztítsa meg a késeket.
	Az ékszíj elhasználódott vagy elszakadt.	Forduljon szakszervizhez az ékszíj cseréje érdekében.
	Roszul van beszabályozva a tengelykapcsoló-kábel.	Szabályozza be a tengelykapcsoló kábelt.
Magas vibrációs szint	Kések rögzítésének fellazulása vagy sérülése.	Haladéktalanul állítsa le a hajtóművet és vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját. Cserélje a meghibásodott alkatrészeket.
	Rögzítő csavarok fellazulása.	Haladéktalanul állítsa le a hajtóművet és vegye le a gyújtógyertyáról a magasfeszültségű vezeték kupakját. Húzza meg vagy cserélje a csavarokat.

FIGYELEM: A FENTIEKBEN NEM TAGLALT HIBAELHÁRÍTÁSHOZ KÉRJÜK, FORDULJON A FELHATALMAZOTT SZAKSZERVIZHEZ.

A gyártó fenntartja azon jogát, hogy előzetes kiértékelés nélkül a fogyasztói tulajdonságok javítása érdekében módosítsa a kultivátor szerkezetét.

Garanciális feltételek

Kérjük, figyelmesen tartsa meg az eladó által kitöltött garancialapot, vagy a vásárlás igazolását. A GAMA GARDEN 12 hónap garanciát nyújt a vásárlás dátumától kezdően Ez a garancia a technológiai állapotnak és a felhasználási célnak / alkalmazási területnek megfelelő.

A 12 havi garancia előfeltételei:

- Az eszköz kizárólag magán célra történő használata.

A garancia idő felére csökken a kereskedelmi szektorban és a lízing üzlet területén.

- A megfelelő kezelés és az ebben a kezelési utasításban megadott utasítások betartása a garanciális feltételeink részét képezi.
- A meghatározott karbantartási intervallumok betartása
- A kialakítástól történő engedély nélküli változtatás tilos.
- Eredeti GAMA GARDEN csere alkatrészek / tartozékok beépítése.
- A kitöltött garanciakártya és/vagy a vásárlás igazolásának bemutatása.

Ez a garancia nem vonatkozik a kések, késtartó komponensek és súrlódó tárcsák, forgó kerekek/abroncsok, légszűrők, gyújtó gyertyák és gyújtógyertya csatlakozók normál kopására és törésére. Engedély nélküli javítás esetén minden garancia azonnal érvényét veszti. Minden szállítási a szállítónak kell jelenteni a szállítás idején, egyébként minden kompenzációs követelés a szállító felé érvényét veszti.



Ez a szimbólum az eszközön, vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékba helyezni. Kérjük, hulladékát vigye az elektromos és elektronikus eszközök számára kijelölt gyűjtőhelyre. A termékek megfelelő kezelésével védi a környezetet és az emberi egészséget a helytelen hulladékkezelés miatti károsodástól. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A hulladékkezeléssel kapcsolatos további információt kérje a kompetens hatóságoktól, a helyi hulladékkezelőtől vagy az üzlettől, ahol a terméket vásárolta.

A csomagoló anyagokkal kapcsolatos információ

A használt csomagolóanyagot a megfelelő hulladékgyűjtőbe helyezték.

A GAMA Garden Kft., 4900 Fehérgyarmat, Szatmári u. 11. kijelenti a termék CE megfelelőségét (tehát, hogy a készülék megfelel a vonatkozó nemzetközi szabványok előírásainak), illetve, hogy megfelel a Használati utasításban és az adattáblán szereplő adatoknak. Ez a kijelentés TÜV certifikáción alapul.